

# がいこくじん 外国人のための

## むりょうそうだんかい 無料相談会 in 越谷

Free Consultation for Foreign Residents in Koshigaya City

せんもんか そうだん 専門家に相談できます。でんわつうやく 電話通訳あり。

You can consult with experts about your concerns.  
Telephone interpreting is available.

むりょう  
無料 / ￥0  
Free of charge

かい ふん  
1回 / 30分  
30 min per session

ひみつ まも  
秘密を守ります  
Confidentiality is assured

ざいりゅうしかく  
在留資格

Residence status



ねんきんそうだん  
年金相談

Pension procedures



ほうりつそうだん  
法律相談

Legal issues



せいかつそうだん  
生活相談

Advice on daily life



にほんごがくしゅうそうだん  
日本語学習相談

Japanese language study



いつ?  
When

がっ みっか げつようび しゅくじつ  
11月3日(月・祝) 12:30~16:30

Monday, November 3, 2025, 12:30 to 16:30

どこで?  
Where

こしがやししみんかつどうしえん  
越谷市市民活動支援センター

Koshigaya City Community Activity Support Center

かつどうしつ

活動室A・B

Activity Room A, B

ことば  
Language

にほんご げんご えいご ちゅうごくご かんこくご ご  
日本語のほか、10言語(英語、中国語、韓国語、タイ語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、フィリピン語、インドネシア語、ネパール語)

Japanese, English, Chinese, Korean, Thai, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Filipino, Indonesian, and Nepali

といあわせ  
Contact



がいこくじん ざいりゅうしえん  
外国人在留支援センター  
Foreign Residents Support Center

とうきょうしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきよくざいりゅうしえんぶもん  
東京出入国在留管理局在留支援部門  
TEL 03-5363-3015

主催:東京出入国在留管理局 協力:越谷市

英語

## ざいりゅうしかく 在留資格

Residence  
status

離婚（りこん）したら日本（にほん）にのこれるか、永住許可申請（えいじゅうきょかしんせい）をしたい、など入管（にゅうかん）の手続（てつづき）の相談（そうだん）ができます。

Consultation on residence status after divorce, applying for permanent residency, and other procedures related to residence status

## ほうりつそうだん 法律相談

Legal issues

かりたお金（おかね）が返（かえ）せない、離婚（りこん）したい、など、法律（ほうりつ）で困（こま）っている人（ひと）が相談（そうだん）できます。

Consultation on legal issues such as inability to pay off loans and divorce proceedings

## ねんきんそうだん 年金相談

Pension  
procedures

年金（ねんきん）がはらえない、いくら年金（ねんきん）がもらえるか、などの相談（そうだん）ができます。

Consultation on inability to pay pension premiums, the amount of pension you will receive, and other issues related to pension

## せいかつそうだん 生活相談

Advice on  
daily life

生活（せいかつ）していてわからないこと、困（こま）っていることの相談（そうだん）ができます。

Consultation for foreign residents facing problems in daily life

## にほんごがくしゅうそうだん 日本語学習相談

日本語（にほんご）の勉強（べんきょう）についての相談（そうだん）ができます。

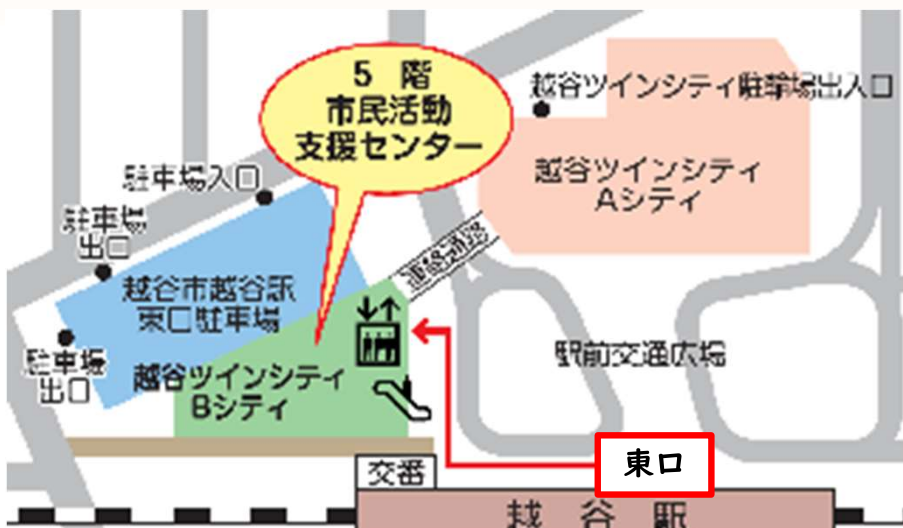
Consultation on Japanese language study

## 越谷市市民活動支援センターへのアクセス

Access to Koshigaya City  
Community Activity Support Center

（越谷市弥生町16-1  
越谷ツインシティBシティ5階）

(Koshigaya Twincity B city 5<sup>th</sup> floor ,  
16-1 Yayoicho, Koshigaya-shi, Saitama)



越谷ツインシティBシティ 外観

出展：越谷市市民活動支援センターHP  
<https://koshigayaci.machikatsu.co.jp/as-koshigaya/index.html>

東武スカイツリーライン越谷駅東口から徒歩1分  
1 minute walk from the east exit of Koshigaya station